

# 融入社区

## Integration Into The Community



幼兒消防安全教育讓學前兒童培養正確的消防安全觀念  
Fire safety education in kindergartens fosters correct fire safety concept among pre-school children



火警调查犬参与消防安全宣传活动  
A fire investigation dog participates in a fire safety publicity event



黄大仙消防局开放日  
Open day of Wong Tai Sin  
Fire Station



市民踊跃参加消防局  
开放日活动  
The open day of fire  
station is well-received  
by the public

### 楼宇消防安全特使计划

为增加市民对楼宇消防安全的认识，消防处由二零零八年八月起推出楼宇消防安全特使计划，并继续训练物业管理人、大厦业主及住客成为楼宇消防安全特使。特使负责在所属大厦内协助宣传防火信息；举报火警危险或违规情况；确保大厦的消防装置效能良好和保养得宜，以及协助为居民筹办火警演习和防火活动。截至二零一三年年底，共有 4 006 名特使接受相关训练。

### Building Fire Safety Envoy Scheme

The Department launched a Building Fire Safety Envoy Scheme in August, 2008 and continued to train property management staff, owners and occupants of buildings as Building Fire Safety Envoys (BFSEs) to enhance public awareness of fire safety in buildings. BFSEs help disseminate fire safety messages to occupants of their buildings, report fire hazards or irregularities, ensure the effectiveness and proper maintenance of the fire service installations on their buildings, and assist in organising fire drills and fire safety activities for the residents. At the end of 2013, a total of 4 006 BFSEs have been trained.

东区防火委员会  
委员参与手提灭火筒  
实火训练  
A member of the  
Eastern District Fire  
Safety Committee  
receives real fire  
training with a  
portable fire  
extinguisher



### 消防安全大使计划

消防安全大使计划旨在训练来自社会不同界别的志愿人士成为消防安全大使，协助本处向大众传递防火信息及提高市民的消防安全意识。截至二零一三年年底，共有 135 392 名市民受训成为消防安全大使。为推动本计划，消防处自二零零五年起在全港 18 区成立消防安全大使名誉会长会，共委任了 343 名社区领袖为名誉会长。

### Fire Safety Ambassador Scheme

Fire Safety Ambassador Scheme aims at training volunteers from various sectors of the community to become Fire Safety Ambassadors (FSAs). They help the Department disseminate fire protection messages and promote fire safety awareness in the community. Up to the end of 2013, a total of 135 392 people have been trained as FSAs. To add impetus to the scheme, FSA Honorary President Associations were established in all 18 districts since 2005, and a total of 343 community leaders were appointed as Honorary Presidents.



一名消防安全大使  
派发消防安全单张  
A Fire Safety  
Ambassador  
distributes fire  
safety leaflets

## 消防安全教育巴士

在二零一一年三月一日投入服务的消防安全教育巴士，由双层巴士改装而成，内有互动火场模拟装置，让市民学习逃生技巧。巴士上层布置为普通住宅单位连大堂和楼梯，让市民练习如何在模拟充满浓烟的烟雾迷宫中逃离火场。巴士下层设有模拟灭火室和互动电脑系统，教导市民以正确的灭火筒扑灭不同性质的火，下层亦设有消防喉辮，供市民练习使用。

消防安全教育巴士会在各中小学、社区中心、私人屋苑和公共屋邨作巡回展览，以及参与消防嘉年华、疏散演习和其他消防安全活动。消防安全教育巴士深受市民欢迎，不少参观者表示，参观巴士让他们认识遇上火警时的应对方法和逃生技巧。截至二零一三年年底，消防安全教育巴士共参与479场展览活动，接待50 943位参观者。

## Fire Safety Education Bus

Fire Safety Education Bus (FSEB) was put on run on March 1, 2011. Modified from a double-decker bus, it facilitates members of the public to experience the evacuation techniques through the interactive fire situation simulation devices. The upper deck is configured into the layout of a common residential unit with lobby and staircases for use as a smoke maze for members of the public to practise escape from fire under a simulated smoke-filled environment. The firefighting simulation room and interactive computers on lower deck facilitate training on the use of the appropriate type of fire extinguishers on fires of various natures. Members of the public can also learn and practise the use of hose reel system mounted on the lower deck of the FSEB.

The FSEB is deployed to attend roving exhibitions at various primary and secondary schools, community centres, private and public housing estates, fire safety carnivals, evacuation drills and other fire safety activities. Feedbacks are very encouraging and most of the visitors said that they could apprehend how to react in case of fire and learn the evacuation technique after the tour. Up to the end of 2013, FSEB has been arranged to attend 479 exhibitions with 50 943 visitors.

幼儿在消防安全教育巴士内学习应对火警的方法  
Children learn in the Fire Safety Education Bus how to react in case of fire



### 幼儿消防安全教育计划

自小培养的消防安全观念，往往能够根深蒂固。为此，本处于二零一一年十一月十四日推出「幼儿消防安全教育计划」，让学前儿童培养正确的消防安全观念。自愿参与这个计划的消防处属员会担任消防安全教育员，以生动的讲解方式，向幼稚园学童传递消防安全信息。经招募及培训志愿属员后，目前共有约400名已受训的消防安全教育员合格主持消防安全讲座。

截至二零一三年年底，本处已举办1 269次消防安全讲座，共有80 417名学童出席。另外，完成培训后，幼稚园交回共1 124份问卷，对有关计划评价相当正面。

### Fire Safety Education in Kindergartens

Fire safety concepts instilled into the minds of young children will have a long lasting effect. To this end, the Fire Safety Education in Kindergarten Programme was launched on November 14, 2011 with a view to fostering the correct fire safety concept for pre-school children. This programme facilitates the input of vivid fire safety messages to kids in kindergartens through voluntary Fire Safety Educators recruited from FSD members. After the recruitment and training of voluntary members, about 400 trained Fire Safety Educators are now qualified to conduct fire safety talks.

Up to the end of 2013, 1 269 fire safety talks were delivered with 80 417 children attended. In addition, 1 124 questionnaires were received from those kindergartens upon completion of the training. Responses from staff of the kindergartens towards this programme are positive.



消防安全教育员向幼稚园学童传递消防安全信息  
A Fire Safety Educator disseminates fire safety message to pre-school children

### 「打铁趁热」宣传活动

二零一三年，三个行动总区共举办了四项「打铁趁热」宣传活动，借以加强公众消防安全宣传及教育。发生火警后，前线消防人员会借此机会，于数日内重返事故现场推广消防安全教育，并趁附近居民对火警记忆犹新，加强他们的消防安全意识。

### 「救心先锋」计划

本处自二零零七年开始推行「救心先锋」计划，一直广受市民支持。截至二零一三年年底，共有 7 376 名合资格人士获委任为救心先锋。

### Hot Strike Campaign

In 2013, a total of four Hot Strike activities were organised by the three operational Commands. The campaign aims at strengthening the publicity and education on fire safety in the community. Frontline fire personnel take the opportunity to promote fire safety education at the scene immediately in the aftermath of a fire with a view to enhancing the awareness of fire safety in the neighbourhood while their memory of the fire is still fresh.

### Heart Saver Scheme

The Department has launched the Heart Saver Scheme since 2007 and received favourable public support. As at the end of 2013, a total of 7 376 qualified persons have been appointed as Heart Savers.



「救心先锋」委任仪式  
Appointment of Heart Savers



### 消防处义工队

消防处义工队由超过 900 名军装及文职人员组成，为社区提供服务及帮助有需要的人士。二零一三年，义工队于休班期间参与义工服务超过 17 700 小时。义工队亦积极参与由非政府机构及慈善机构举办的志愿活动。

### FSD Volunteer Team

The FSD Volunteer Team has over 900 members comprising uniformed and civilian staff members to serve the community and help people in need. In 2013, more than 17 700 service hours have been contributed by the volunteers during their off-duty period. The volunteers actively take part in voluntary activities organised by non-governmental organisations and charities.



消防处义工队人员在西贡基督教互爱中心提供服务  
Members of FSD Volunteer Team provide services for Wu Oi Christian Centre in Sai Kung

消防处义工队人员在  
IWAS香港轮椅剑击  
格兰披治赛提供协助  
Members of FSD  
Volunteer Team provide  
volunteer service at the  
International Wheelchair  
and Amputee Sports  
Federation (IWAS)  
Wheelchair Fencing  
Grand Prix



### 消防处公众联络小组

消防处公众联络小组由30名来自社会各阶层的市民组成。小组不但有助建立良好社区关系，并使市民更了解本处的工作及理想、使命和目标，还能加强本处与社区的伙伴关系，以便执行工作。

过去多年，小组成员都会在助理处长（总部）主持的定期会议上，向本处提供有建设性的意见和建议。为使小组成员更深入了解消防处的工作，本处定期邀请他们出席结业会操及消防局开放日、参观本处新落成的设施，以及参与宣传运动及其他推广活动。

### 救护服务巡回展览

二零一三年，救护总区联同医院管理局、医疗辅助队及圣约翰救伤会合办了四个救护服务巡回展览，借以教育市民正确使用紧急救护服务。

### FSD Public Liaison Group

The FSD Public Liaison Group comprises 30 members of the public from all walks of life. The Group helps foster good community relations and promote better public understanding of the Department's work as well as its vision, mission and objectives. It also enables the Department to strengthen its partnership with the community in carrying out its work.

Over the years, members of the Group had offered constructive ideas and suggestions to the Department in its regular meetings chaired by the Assistant Director (Headquarters). To give Group members a better understanding of the work of the Department, they were invited to attend passing-out parades and open days of fire stations; pay visit to new Fire Services facilities, participate in publicity campaigns and other promotional activities on regular basis.

### Ambulance Service Roving Exhibition

In 2013, a total of four Ambulance Service Roving Exhibitions were organised by the Ambulance Command. They were organised in collaboration with the Hospital Authority, Auxiliary Medical Service and St. John Ambulance Association. The exhibitions aim at educating the general public on proper use of emergency ambulance service.

消防处公众联络小组举行会议  
A meeting of the FSD Public Liaison Group is in progress



救护服务巡回展览吸引不少市民参观  
The Ambulance Service Roving Exhibition is well-received by the public

